

Τετάρτη 11 Μαΐου 2011

Προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις μονάδες μετρήσεως *I**

P7_TA(2011)0209

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Μαΐου 2011 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις μονάδες μετρήσεως (κωδικοποιημένο κείμενο) (COM(2010)0507 – C7-0287/2010 – 2010/0260(COD))

(2012/C 377 E/36)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία – κωδικοποίηση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2010)0507),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294, παράγραφος 2, και το άρθρο 114 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0287/2010),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294, παράγραφος 3, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 2010 ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 20ής Δεκεμβρίου 1994 που αφορά την ταχεία μέθοδο εργασίας για την επίσημη κωδικοποίηση νομοθετικών κειμένων ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 86 και 55 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A7-0089/2011),
- A. εκτιμώντας ότι, σύμφωνα με την συμβουλευτική ομάδα των νομικών υπηρεσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, η εν λόγω πρόταση περιορίζεται απλώς και μόνο σε κωδικοποίηση των υπαρχόντων κειμένων, χωρίς τροποποίηση της ουσίας τους,
1. εγκρίνει τη θέση σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στα εθνικά κοινοβούλια.

⁽¹⁾ EE C 54, 19.2.2011, σ. 31.

⁽²⁾ EE C 102, 4.4.1996, σ. 2.

P7_TC1-COD(2010)0260

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 11 Μαΐου 2011 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2011/.../ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις μονάδες μετρήσεως (κωδικοποιημένο κείμενο)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 114,

Τετάρτη 11 Μαΐου 2011

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 80/181/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1979, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις μονάδες μετρήσεως ⁽³⁾, έχει τροποποιηθεί επανειλημμένα και ουσιωδώς ⁽⁴⁾. Είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η κωδικοποίηση της εν λόγω οδηγίας.
- (2) Οι μονάδες μετρήσεως είναι απαραίτητες για κάθε όργανο μετρήσεως, για την έκφραση κάθε πραγματοποιούμενης μετρήσεως και για την έκφραση κάθε ενδείξεως μεγέθους. Οι μονάδες μετρήσεως χρησιμοποιούνται στους περισσότερους από τους τομείς ανθρώπινης δραστηριότητας. Είναι αναγκαίο να εξασφαλισθεί η μεγαλύτερη δυνατή σαφήνεια κατά τη χρησιμοποίησή τους. Είναι επομένως αναγκαίο να ρυθμισθεί η χρήση τους εντός της Ένωσης στο οικονομικό κύκλωμα, στους τομείς της δημοσίας υγείας και κοινωνικών ασφαλίσεων καθώς επίσης και στις εργασίες διοικητικού χαρακτήρα.
- (3) Οι μονάδες μετρήσεως αποτελούν αντικείμενο διεθνών αποφάσεων που λαμβάνονται από τη Γενική Συνδιάσκεψη Μέτρων και Σταθμών (CGPM) που συνεστήθη με τη Σύμβαση του Μέτρου που υπεγράφη στο Παρίσι στις 20 Μαΐου 1875, στην οποία έχουν προσχωρήσει όλα τα κράτη μέλη. Οι αποφάσεις αυτές συνέβαλαν στη γένεση του Διεθνούς Συστήματος Μονάδων (SI).
- (4) Στο πεδίο των διεθνών μεταφορών, υπάρχουν διεθνείς συμβάσεις ή συμφωνίες που δεσμεύουν την Ένωση ή τα κράτη μέλη. Οι συμβάσεις ή συμφωνίες αυτές πρέπει να τηρηθούν.
- (5) Δεδομένου του τοπικού χαρακτήρα ορισμένων εξαιρέσεων που εφαρμόζονται ακόμα στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ιρλανδία σχετικά με τις μονάδες μέτρησης και του περιορισμένου αριθμού των σχετικών προϊόντων, η διατήρηση των εξαιρέσεων αυτών δεν θα είχε ως αποτέλεσμα την επιβολή εμπορικού φραγμού μη δασμολογικού χαρακτήρα και, κατά συνέπεια, δεν υπάρχει ανάγκη να λήξει η ισχύς των εν λόγω εξαιρέσεων.
- (6) Ορισμένες τρίτες χώρες δεν δέχονται στην αγορά τους προϊόντα που φέρουν σήμανση μόνο σε νόμιμες μονάδες μέτρησης που ορίζονται στην παρούσα οδηγία. Οι επιχειρήσεις που εξάγουν τα προϊόντα τους προς τις χώρες αυτές θα αντιμετωπίσουν μειονέκτημα εάν οι συμπληρωματικές ενδείξεις δεν εφαρμόζονται πλέον. Επομένως, θα πρέπει να συνεχίσουν να επιτρέπονται συμπληρωματικές ενδείξεις σε μη νόμιμες μονάδες.
- (7) Τέτοιες συμπληρωματικές ενδείξεις θα μπορούσαν να επιτρέψουν επίσης τη σταδιακή και απρόσκοπτη εισαγωγή νέων μετρικών μονάδων που ενδέχεται να καταρτισθούν σε διεθνές επίπεδο.
- (8) Εν τούτοις η συστηματική εφαρμογή συμπληρωματικών ενδείξεων σε όλα τα όργανα μετρήσεως και μεταξύ άλλων και στα ιατρικά όργανα δεν είναι κατ' ανάγκη επιθυμητή. Τα κράτη μέλη πρέπει λοιπόν να μπορούν να απαιτούν στην επικράτειά τους όπως τα όργανα μετρήσεως φέρουν τις ενδείξεις μεγέθους σε μία μόνο νόμιμη μονάδα μετρήσεως.

⁽¹⁾ EE C 54, 19.2.2011, σ. 31.

⁽²⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Μαΐου 2011.

⁽³⁾ EE L 39, 15.2.1980, σ. 40.

⁽⁴⁾ Βλ. παράρτημα II μέρος Α.

Τετάρτη 11 Μαΐου 2011

- (9) Η παρούσα οδηγία δεν επηρεάζει τη συνεχή κατασκευή προϊόντων που είχαν διατεθεί στην αγορά πριν από την έναρξη ισχύος της οδηγίας 80/181/ΕΟΚ. Αφορά εν τούτοις τη διάθεση στην αγορά και τη χρησιμοποίηση προϊόντων και εξοπλισμών που φέρουν ενδείξεις μεγεθών σε μονάδες μετρήσεως που δεν είναι πλέον νόμιμες μονάδες μετρήσεως και που είναι αναγκαία για τη συμπλήρωση ή αντικατάσταση εξαρτημάτων ή μερών των προϊόντων, εξοπλισμών και οργάνων μετρήσεως που ήδη έχουν διατεθεί στην αγορά. Είναι συνεπώς αναγκαίο όπως τα κράτη μέλη εγκρίνουν τη διάθεση στην αγορά και τη χρησιμοποίηση, ακόμη κι όταν φέρουν ενδείξεις μεγέθους σε μονάδες μετρήσεως που δεν είναι πλέον νόμιμες, τέτοιων προϊόντων και εξοπλισμών συμπληρώσεως ή αντικαταστάσεως για να καταστεί δυνατή η συνεχής χρησιμοποίηση των προϊόντων, εξοπλισμών ή οργάνων μετρήσεως που ήδη έχουν διατεθεί στην αγορά.
- (10) Η παρούσα οδηγία στηρίζει την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς μέσω του επιπέδου εναρμόνισης των μονάδων μέτρησης που επιβάλλει. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο η Επιτροπή να παρακολουθεί τις εξελίξεις στην αγορά που σχετίζονται με την παρούσα οδηγία και την εφαρμογή της, κυρίως όσον αφορά πιθανά εμπόδια στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και οποιαδήποτε περαιτέρω εναρμόνιση για την αντιμετώπιση των εμποδίων αυτών.
- (11) Είναι σκόπιμο η Επιτροπή να συνεχίσει να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς, στα πλαίσια των εμπορικών της σχέσεων με τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένου του Διατλαντικού Οικονομικού Συμβουλίου, εάν στις αγορές των τρίτων χωρών γίνονται δεκτά προϊόντα που φέρουν επίσημανση μόνο σε μονάδες (SI).
- (12) Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών όσον αφορά στις προθεσμίες ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής των οδηγιών που εμφανίζονται στο παράρτημα II μέρος Β,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Οι νόμιμες κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας μονάδες μετρήσεως οι οποίες πρέπει να χρησιμοποιούνται για την έκφραση των μεγεθών είναι:

- α) εκείνες που περιλαμβάνονται στο κεφάλαιο I του παραρτήματος I·
- β) εκείνες που περιλαμβάνονται στο κεφάλαιο II του παραρτήματος I μόνο στα κράτη μέλη όπου επιτρέπονταν στις 21 Απριλίου 1973.

Άρθρο 2

1. Οι υποχρεώσεις που απορρέουν από το άρθρο 1 αφορούν τα χρησιμοποιούμενα όργανα μετρήσεως, τις πραγματοποιούμενες μετρήσεις και τις ενδείξεις μεγέθους που εκφράζονται σε μονάδες μετρήσεως.
2. Η παρούσα οδηγία δεν επηρεάζει τη χρησιμοποίηση, στα πεδία των θαλασσιών και αεροπορικών συγκοινωνιών και των σιδηροδρομικών μεταφορών, μονάδων μέτρησης άλλων από εκείνες που καθίστανται υποχρεωτικές με την παρούσα οδηγία αλλά οι οποίες προβλέπονται από διεθνείς συμβάσεις ή συμφωνίες που δεσμεύουν την Ένωση ή τα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

1. Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, υπάρχει συμπληρωματική ένδειξη, όταν μια ένδειξη εκφραζόμενη σε μια μονάδα μέτρησης του κεφαλαίου I του παραρτήματος I συνοδεύεται από μια ή περισσότερες ενδείξεις εκφραζόμενες σε μονάδες μέτρησης που δεν περιλαμβάνονται στο κεφάλαιο I.
2. Επιτρέπεται η χρησιμοποίηση συμπληρωματικών ενδείξεων.

Εν τούτοις, τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτήσουν όπως τα όργανα μετρήσεως φέρουν τις ενδείξεις μεγέθους σε μια μόνο νόμιμη μονάδα μετρήσεως.

3. Η ένδειξη που εκφράζεται στη μονάδα μετρήσεως που περιλαμβάνεται στο κεφάλαιο I του παραρτήματος I πρέπει να είναι προεξάρχουσα. Οι ενδείξεις που εκφράζονται σε μονάδες μετρήσεως που δεν περιλαμβάνονται στο κεφάλαιο I πρέπει να εκφράζονται ιδιαίτερα με χαρακτηρισες διαστάσεων το πολύ ίσων με εκείνες των χαρακτήρων της ενδείξεως που αντιστοιχεί σε μονάδες μέτρησης που περιλαμβάνονται στο κεφάλαιο I.

Τετάρτη 11 Μαΐου 2011

Άρθρο 4

Η χρησιμοποίηση μονάδων μετρήσεως που δεν είναι ή που δεν είναι πλέον νόμιμες επιτρέπεται:

- α) για τα προϊόντα και εξοπλισμούς που διατίθενται ήδη στην αγορά και/ή ευρίσκονται ήδη σε χρήση την 20ή Δεκεμβρίου 1979,
- β) για τα εξαρτήματα και μέρη προϊόντων και εξοπλισμών τα αναγκαία για τη συμπλήρωση ή αντικατάσταση των εξαρτημάτων ή μερών προϊόντων και εξοπλισμών που προβλέπονται στο στοιχείο α).

Εν τούτοις, για τις διατάξεις ενδείξεως των οργάνων μετρήσεως, μπορεί να απαιτηθεί η χρησιμοποίηση νομίμων μονάδων μετρήσεως.

Άρθρο 5

Τα θέματα σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, και ιδίως το θέμα των συμπληρωματικών ενδείξεων, θα εξεταστούν λεπτομερέστερα και, εφόσον είναι αναγκαίο να θεσπιστούν τα κατάλληλα μέτρα σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 17 της οδηγίας 2009/34/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2009, σχετικά με τις κοινές διατάξεις για τα όργανα μετρήσεως και για τις μεθόδους μετρολογικού ελέγχου⁽¹⁾.

Άρθρο 6

Η Επιτροπή παρακολουθεί τις εξελίξεις στην αγορά που σχετίζονται με την παρούσα οδηγία και την εφαρμογή της όσον αφορά την ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και του διεθνούς εμπορίου και υποβάλει έκθεση, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, συνοδευόμενη από προτάσεις, εάν είναι απαραίτητο, το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2019.

Άρθρο 7

Τα κράτη μέλη θα ενημερώνουν την Επιτροπή εντός ευθέτου χρόνου, για να της δίνεται η δυνατότητα να παρουσιάζει τις παρατηρήσεις της, για κάθε σχέδιο διατάξεως, νομοθετικής, κανονιστικής ή διοικητικής μορφής, που σκοπεύουν να υιοθετήσουν στο πεδίο που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 8

Η οδηγία 80/181/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε με τις οδηγίες που παρατίθενται στο παράρτημα II μέρος Α, καταργείται, με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών όσον αφορά στις προθεσμίες ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής των οδηγιών που εμφανίζονται στο παράρτημα II μέρος Β.

Οι αναφορές στην καταργούμενη οδηγία νοούνται ως αναφορές στην παρούσα οδηγία και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος III.

Άρθρο 9

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 10

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

(1) ΕΕ L 106, 28.4.2009, σ. 7.

Τετάρτη 11 Μαΐου 2011

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΝΟΜΙΜΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ ΜΕΤΡΗΣΕΩΣ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΕΣ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΣΤΟΙΧΕΙΟ α)

1. ΜΟΝΑΔΕΣ ΣΙ ΚΑΙ ΔΕΚΑΔΙΚΑ ΠΟΛΛΑΠΛΑΣΙΑ ΚΑΙ ΥΠΟΠΟΛΛΑΠΛΑΣΙΑ ΤΩΝ

1.1. Μονάδες βάσεως ΣΙ

Μέγεθος	Μονάδα	
	Ονομασία	Σύμβολο
Μήκος	μέτρο	m
Μάζα	χιλιόγραμμα	Kg
Χρόνος	δευτερόλεπτο	s
Ένταση ηλεκτρικού ρεύματος	ampère	A
Θερμοδυναμική θερμοκρασία	kelvin	K
Ποσότητα ύλης	mole	mol
Φωτεινή ένταση (φωτοβολία)	candela	cd

Οι ορισμοί των μονάδων βάσεως ΣΙ είναι οι ακόλουθοι:

Μονάδα μήκους

Το μέτρο είναι το μήκος του διαστήματος που διανύει το φως στο κενό σε διάρκεια 1/299 792 458 του δευτερολέπτου.

(17η CGPM – 1983 – Ψήφισμα 1).

Μονάδα μάζας

Το χιλιόγραμμα είναι η μονάδα μάζας. Είναι ίσο με τη μάζα του διεθνούς πρωτοτύπου του χιλιογράμμου.

(3η CGPM – 1901 – σ. 70 των πρακτικών)

Μονάδα χρόνου

Το δευτερόλεπτο είναι η διάρκεια 9 192 631 770 περιόδων της ακτινοβολίας που αντιστοιχεί στη μετάπτωση μεταξύ των δυο υπερλέπτων σταθμών ενεργείας της θεμελιώδους καταστάσεως του ατόμου του καυσίου 133.

(13η CGPM – 1967 – απόφ. 1)

Μονάδα εντάσεως ηλεκτρικού ρεύματος

Το ampère είναι η ένταση σταθερού ρεύματος το οποίο, διαρρέον δυο ευθύγραμμους παράλληλους αγωγούς, απείρου μήκους, αμελητέας κυκλικής διατομής και τοποθετημένους στο κενό σε απόσταση 1 μέτρου ο ένας από τον άλλο, παράγει μεταξύ των αγωγών αυτών δύναμη ίση με 2×10^{-7} newton ανά μέτρο μήκους.

(Διεθνής Επιτροπή μέτρων και σταθμών (CIPM) – 1946 – απόφ. 2, εγκριθείσα από την 9η CGPM – 1948)

Μονάδα θερμοδυναμικής θερμοκρασίας

Το «kelvin», μονάδα θερμοδυναμικής θερμοκρασίας, είναι το κλάσμα 1/273,16 της θερμοδυναμικής θερμοκρασίας του τριπλού σημείου του ύδατος.

Τετάρτη 11 Μαΐου 2011

Ο ορισμός αυτός αναφέρεται στο ύδωρ που έχει ισοτοπική σύνθεση οριζόμενη από τις ακόλουθες αναλογίες ποσότητας ύλης: 0,00015576 γραμμομόρια ^2H ανά γραμμομόριο ^1H , 0,0003799 γραμμομόρια ^{17}O ανά γραμμομόριο ^{16}O και 0,0020052 γραμμομόρια ^{18}O ανά γραμμομόριο ^{16}O .

(13η CGPM – 1967 – απόφ. 4 και 23η CGPM – 2007 – απόφ. 10)

Μονάδα ποσότητας ύλης

Το mole είναι η ποσότητα ύλης συστήματος που περιέχει τόσες στοιχειώδεις οντότητες όσα είναι τα άτομα που υπάρχουν σε 0,012 χιλιόγραμμα άνθρακος 12.

Εφ' όσον χρησιμοποιείται το mole, οι στοιχειώδεις οντότητες πρέπει να καθορίζονται και μπορεί να είναι άτομα, μόρια, ιόντα, ηλεκτρόνια, άλλα σωματίδια ή καθορισμένα συγκροτήματα τέτοιων σωματιδίων.

(14η CGPM – 1971 – απόφ. 3)

Μονάδα φωτεινής εντάσεως

Η candela είναι φωτεινή ένταση προς μια δεδομένη κατεύθυνση πηγής η οποία εκπέμπει μονοχρωματική ακτινοβολία συχνότητας 540×10^{12} hertz και της οποίας η ισχύς προς την κατεύθυνση αυτή είναι 1/683 watt ανά στερεακτίνιο.

(16η CGPM – 1979 – απόφ. 3)

1.1.1. Ειδική ονομασία και σύμβολο της μονάδας θερμοκρασίας SI στην περίπτωση της θερμοκρασίας Κελσίου

Μέγεθος	Μονάδα	
	Ονομασία	Σύμβολο
Θερμοκρασία Κελσίου	βαθμός Κελσίου	°C

Η θερμοκρασία Κελσίου $1\ t$ ορίζεται ως η διαφορά $1\ t = T - T_0$ μεταξύ των δύο θερμοδυναμικών θερμοκρασιών $1\ T$ και $1\ T_0$, όπου $1\ T_0 = 273,15\ \text{K}$. Ένα διάστημα ή διαφορά θερμοκρασίας μπορούν να εκφραστούν είτε σε kelvin, είτε σε βαθμούς Κελσίου. Η μονάδα «βαθμός Κελσίου» είναι ίση με τη μονάδα «kelvin».

1.2. Παράγωγες μονάδες SI

1.2.1. Γενικός κανόνας για τις παράγωγες μονάδες SI

Οι μονάδες, οι οποίες παράγονται κατά τρόπο συναφή από τις μονάδες βάσεως δίνονται από αλγεβρικές εκφράσεις υπό την μορφή γινομένων δυνάμεων των μονάδων βάσεως με αριθμητικό συντελεστή ίσο με τον αριθμό 1.

1.2.2. Παράγωγες μονάδες SI με ειδικές ονομασίες και σύμβολα

Μέγεθος	Μονάδα		Έκφραση	
	Ονομασία	Σύμβολο	Σε άλλες μονάδες SI	Σε βασικές μονάδες SI
Επίπεδη γωνία	radian	rad		$\text{m} \cdot \text{m}^{-1}$
Στερεά γωνία	stéradian	sr		$\text{m}^2 \cdot \text{m}^{-2}$
Συχνότητα	hertz	Hz		s^{-1}
Δύναμη	newton	N		$\text{m} \cdot \text{kg} \cdot \text{s}^{-2}$
Πίεση και τάση	pascal	Pa	$\text{N} \cdot \text{m}^{-2}$	$\text{m}^{-1} \cdot \text{kg} \cdot \text{s}^{-2}$
Ενέργεια, έργο ποσότητα θερμότητας	joule	J	$\text{N} \cdot \text{m}$	$\text{m}^2 \cdot \text{kg} \cdot \text{s}^{-2}$

Τετάρτη 11 Μαΐου 2011

Μέγεθος	Μονάδα		Έκφραση	
	Ονομασία	Σύμβολο	Σε άλλες μονάδες SI	Σε βασικές μονάδες SI
Ισχύς ⁽¹⁾ , ροή ενέργειας	watt	W	$J \cdot s^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3}$
Ποσότητα ηλεκτρισμού, ηλεκτρικό φορτίο	coulomb	C		$s \cdot A$
Ηλεκτρική τάση, ηλεκτρικό δυναμικό, ηλεκτρεγερτική δύναμη	volt	V	$W \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3} \cdot A^{-1}$
Ηλεκτρική αντίσταση	ohm	Ω	$V \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3} \cdot A^{-2}$
Ηλεκτρική αγωγιμότητα	siemens	S	$A \cdot V^{-1}$	$m^{-2} \cdot kg^{-1} \cdot s^3 \cdot A^2$
Ηλεκτρική χωρητικότητα	farad	F	$C \cdot V^{-1}$	$m^{-2} \cdot kg^{-1} \cdot s^4 \cdot A^2$
Μαγνητική ροή	weber	Wb	$V \cdot s$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-1}$
Μαγνητική επαγωγή	tesla	T	$Wb \cdot m^{-2}$	$kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-1}$
Συντελεστής αυτεπαγωγής	henry	H	$Wb \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-2}$
Φωτεινή ροή	lumen	lm	$cd \cdot sr$	cd
Φωτισμός	lux	lx	$lm \cdot m^{-2}$	$m^{-2} \cdot cd$
Ραδιενέργεια (ιονίζουσες ακτινοβολίες)	becquerel	Bq		s^{-1}
Απορροφούμενη δόση, δείκτης απορροφούμενης δόσης, ενέργεια μεταδιδόμενη στη μάζα kerma	gray	Gy	$J \cdot kg^{-1}$	$m^2 \cdot s^{-2}$
Βιολογικά αποτελεσματική απορροφούμενη δόση, ισοδύναμο δόσεως	sievert	Sv	$J \cdot kg^{-1}$	$m^2 \cdot s^{-2}$
Καταλυτική δραστηριότητα	katal	kat		$mol \cdot s^{-1}$

(¹) Ειδικές ονομασίες της μονάδας ισχύος: Η ονομασία «voltampère», σύμβολο «VA» για την έκφραση της φαινομένης ισχύος του εναλλασσομένου ηλεκτρικού ρεύματος και η ονομασία «var», σύμβολο «var», για την έκφραση της ενεργού ηλεκτρικής ισχύος. Η ονομασία «var» δεν περιλαμβάνεται στις αποφάσεις της GCPM.

Μονάδες παράγωγες των μονάδων βάσεως SI δύνανται να εκφράζονται με τη χρησιμοποίηση των μονάδων του κεφαλαίου I.

Ειδικότερα, παράγωγες μονάδες SI δύνανται να εκφράζονται με τη χρησιμοποίηση των ονομασιών και των ειδικών συμβόλων του ανωτέρων πίνακα, π.χ.: η μονάδα SI του δυναμικού ιξιώδους δύνανται να εκφράζεται ως $m^{-1} \cdot kg \cdot s^{-1}$ ή $N \cdot s \cdot m^{-2}$ ή $Pa \cdot s$.

1.3. Προθέματα και σύμβολά τους τα οποία χρησιμεύουν στην υπόδειξη ορισμένων δεκαδικών πολλαπλασίων και υποπολλαπλασίων

Συντελεστής	Πρόθεμα	Σύμβολο
10^{24}	yotta	Y
10^{21}	zetta	Z
10^{18}	exa	E
10^{15}	peta	P
10^{12}	téra	T
10^9	giga	G
10^6	méga	M
10^3	kilo	k

Τετάρτη 11 Μαΐου 2011

Συντελεστής	Πρόθεμα	Σύμβολο
10^2	hecto	h
10^1	deca	da
10^{-1}	deci	d
10^{-2}	centi	c
10^{-3}	milli	m
10^{-6}	micro	μ
10^{-9}	nano	n
10^{-12}	pico	p
10^{-15}	femto	f
10^{-18}	atto	a
10^{-21}	zepto	z
10^{-24}	yocto	y

Οι ονομασίες και τα σύμβολα των δεκαδικών πολλαπλασίων και υποπολλαπλασίων της μονάδας μάζας σχηματίζονται με την προσθήκη των προθεμάτων στη λέξη «γραμμο» και των συμβόλων τους στο σύμβολο «g».

Για την υπόδειξη των δεκαδικών πολλαπλασίων και υποπολλαπλασίων μιας παράγωγης μονάδας της οποίας η έκφραση παρίσταται, υπό μορφή κλάσματος, πρόθεμα δύναται να συνδυασθεί είτε με τις μονάδες που εμφανίζονται στον αριθμητή, είτε στον παρονομαστή, είτε και στους δύο αυτούς όρους.

Σύνθετα προθέματα, δηλ. προθέματα που σχηματίζονται διά παραθέσεως περισσότερων του ενός από τα ανωτέρω προθέματα, απαγορεύονται.

1.4. Ειδικές ονομασίες και σύμβολα δεκαδικών πολλαπλασίων και υποπολλαπλασίων εγκεκριμένων μονάδων SI

Μέγεθος	Μονάδα		
	Ονομασία	Σύμβολο	Σχέση
Όγκος	λίτρο	l ή L ⁽¹⁾	1 l = 1 dm ³ = 10 ⁻³ m ³
Μάζα	τόννος	t	1 t = 1 Mg = 10 ³ kg
Πίεση και τάση	bar	bar ⁽²⁾	1 bar = 10 ⁵ Pa

⁽¹⁾ Τα δύο σύμβολα «l» και «L» χρησιμοποιούνται για τη μονάδα «λίτρο» [16η CGPM – 1979 – απόφ. 5].

⁽²⁾ Μονάδα περιλαμβανομένη στο φυλλάδιο του Διεθνούς Γραφείου Μέτρων και Σταθμών (BIPM) μεταξύ των αποδεκτών προσωρινά μονάδων.

Παρατήρηση: Τα προθέματα και σύμβολά τους που αναφέρονται στο σημείο 1.3 χρησιμοποιούνται και για τις μονάδες και σύμβολα του πίνακα του σημείου 1.4.

Τετάρτη 11 Μαΐου 2011

2. ΜΟΝΑΔΕΣ ΟΡΙΖΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΜΟΝΑΔΕΣ ΣΙ ΑΛΛΑ ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΔΕΚΑΔΙΚΑ ΠΟΛΛΑΠΛΑΣΙΑ Ή ΥΠΟ-ΠΟΛΛΑΠΛΑΣΙΑ ΤΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ ΑΥΤΩΝ

Μέγεθος	Μονάδα		
	Ονομασία	Σύμβολο	Σχέση
Επίπεδος γωνία	περιφέ- ρεια (*) (1) (4)		1 περιφέρεια = 2π rad
	βαθμός (*) ή gon (*)	gon (*)	1 βαθμός = $\pi/200$ rad
	μοίρα	°	$1^\circ = \pi/180$ rad
	λεπτό γωνίας	'	$1' = \pi/10\ 800$ rad
	δεύτερο λεπτό γωνίας	"	$1'' = \pi/648\ 000$ rad
Χρόνος	λεπτό	min	1 min = 60 s
	ώρα	h	1 h = 3 600 s
	ημέρα	d	1 d = 86 400 s

(1) Το σημείο (*) όταν βρίσκεται μετά από μια ονομασία ή σύμβολο μονάδας σημαίνει ότι αυτά δεν υπάρχουν μέσα στους καταλόγους του CGPM, CIPM, ή BIPM. Η παρατήρηση αυτή αφορά το σύνολο του παραρτήματος αυτού.

(4) Δεν υπάρχει διεθνές σύμβολο.

Παρατήρηση: Τα προθέματα που αναφέρονται στο σημείο 1.3 δεν χρησιμοποιούνται παρά μόνο με την ονομασία «βαθμός» ή «gon» και τα σύμβολά τους μόνο με το σύμβολο «gon».

3. ΜΟΝΑΔΕΣ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟ ΣΙ, ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΟΙ ΤΙΜΕΣ ΣΤΟ ΣΙ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΠΕΙΡΑΜΑΤΙΚΑ

Μέγεθος	Μονάδα		
	Ονομασία	Σύμβολο	Ορισμός
Ενέργεια	ηλεκτρονιοβόλτ	eV	Το ηλεκτρονιοβόλτ είναι η κινητική ενέργεια που αποκτάται από ένα ηλεκτρόνιο όταν κινείται εντός διαφοράς δυναμικού 1 V στο κενό
Μάζα	ενιαία μονάδα ατομικής μάζας	u	Η ενιαία μονάδα ατομικής μάζας ισούται προς το 1/12 της μάζας ατόμου του νουκλεϊδίου ^{12}C .

Παρατήρηση: Τα προθέματα και τα σύμβολά τους που παρατίθενται στο σημείο 1.3 εφαρμόζονται στις δύο αυτές μονάδες και τα σύμβολά τους.

4. ΜΟΝΑΔΕΣ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΜΟΝΑΔΩΝ ΑΠΟΔΕΚΤΩΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΣΕ ΕΙΔΙΚΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Μέγεθος	Μονάδα		
	Ονομασία	Σύμβολο	Τιμή
Ισχύς οπτικών συστημάτων	διοπτρία (*)		1 διοπτρία = 1 m^{-1}
Μάζα πολυτίμων λίθων	μετρικό καράτι		1 μετρικό καράτι = $2 \times 10^{-4} \text{ kg}$
Εμβαδόν ή επιφάνεια των αγροτικών εκτάσεων και οικοπέδων	are	a	1 a = 10^2 m^2
Μάζα ανά μονάδα μήκους των υφανσίμων ινών και των νημάτων	tex (*)	tex (*)	1 tex = $10^{-6} \text{ kg} \cdot \text{m}^{-1}$

Τετάρτη 11 Μαΐου 2011

Μέγεθος	Μονάδα		
	Ονομασία	Σύμβολο	Τιμή
Πίεση του αίματος και πίεση των άλλων υγρών του σώματος	χιλιοστόμετρο υδραργύρου	mm Hg (†)	1 mm Hg = 133,322 Pa
Ενεργός διατομή	barn	b	1 b = 10 ⁻²⁸ m ²

Παρατήρηση: Τα προθέματα και τα σύμβολά τους που αναφέρονται στο σημείο 1.3 χρησιμοποιούνται και για τις παραπάνω μονάδες και τα σύμβολα, εκτός από το χιλιοστόμετρο υδραργύρου και το σύμβολό του. Εντούτοις, το πολλαπλάσιο 10²α ονομάζεται «εκτάριο».

5. ΣΥΝΘΕΤΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ

Διά συνδυασμού των μονάδων που αναφέρονται στο κεφάλαιο I συνιστώνται οι σύνθετες μονάδες.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΝΟΜΙΜΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΣΤΟΙΧΕΙΟ β) ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΧΡΗΣΗ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΣΕ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΜΟΝΟ

Πεδίο εφαρμογής	Μονάδα		
	Ονομασία	Τιμή κατά προσέγγιση	Σύμβολο
Οδική σήμανση, μετρήσεις απόστασης και ταχύτητας	mile	1 mile = 1 609 m	mile
	yard	1 yd = 0,9144 m	yd
	foot	1 ft = 0,3048 m	ft
	inch	1 in = 2,54 × 10 ⁻² m	in
Μπύρα ή μηλίτης οίνος από βαρέλι· γάλα σε επι-στρεφόμενα δοχεία	pint	1 pt = 0,5683 × 10 ⁻³ m ³	pt
Συναλλαγές με αντικείμενο πολύτιμα μέταλλα	troy ounce	1 oz tr = 31,10 × 10 ⁻³ kg	oz tr

Οι μονάδες που περιλαμβάνονται στο παρόν κεφάλαιο είναι δυνατόν να συνδυάζονται μεταξύ τους ή με τις μονάδες του κεφαλαίου I, προκειμένου να σχηματίζονται σύνθετες μονάδες.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Μέρος Α

Καταργούμενη οδηγία με κατάλογο των διαδοχικών τροποποιήσεών της

(που αναφέρονται στο άρθρο 8)

Οδηγία 80/181/ΕΟΚ του Συμβουλίου
(ΕΕ L 39, 15.2.1980, σ. 40)

Οδηγία 85/1/ΕΟΚ του Συμβουλίου
(ΕΕ L 2, 3.1.1985, σ. 11)

Οδηγία 89/617/ΕΟΚ του Συμβουλίου
(ΕΕ L 357, 7.12.1989, σ. 28)

Οδηγία 1999/103/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου
(ΕΕ L 34, 9.2.2000, σ. 17)

Οδηγία 2009/3/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου
(ΕΕ L 114, 7.5.2009, σ. 10)

Τετάρτη 11 Μαΐου 2011

Μέρος Β

Κατάλογος καταληκτικών ημερομηνιών ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο

(που αναφέρονται στο άρθρο 8)

Οδηγία	Λήξη προθεσμίας ενσωμάτωσης	Ημερομηνία εφαρμογής
80/181/ΕΟΚ	30 Ιουνίου 1981	1 Οκτωβρίου 1981
85/1/ΕΟΚ	1 Ιουλίου 1985	—
89/617/ΕΟΚ	30 Νοεμβρίου 1991	—
1999/103/ΕΚ	8 Φεβρουαρίου 2001	—
2009/3/ΕΚ	31 Δεκεμβρίου 2009	1 Ιανουαρίου 2010

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Οδηγία 80/181/ΕΟΚ	Παρούσα οδηγία
Άρθρο 1 στοιχεία α) και β)	Άρθρο 1 στοιχεία α) και β)
Άρθρο 1 στοιχεία γ) και δ)	—
Άρθρο 2 στοιχείο α)	Άρθρο 2 παράγραφος 1
Άρθρο 2 στοιχείο β)	Άρθρο 2 παράγραφος 2
Άρθρο 3 παράγραφος 1	Άρθρο 3 παράγραφος 1
Άρθρο 3 παράγραφος 2	Άρθρο 3 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο
Άρθρο 3 παράγραφος 3	Άρθρο 3 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 3 παράγραφος 4	Άρθρο 3 παράγραφος 3
Άρθρο 4 πρώτο εδάφιο εισαγωγική φράση	Άρθρο 4 πρώτο εδάφιο εισαγωγική φράση
Άρθρο 4 πρώτο εδάφιο πρώτη περίπτωση	Άρθρο 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο α)
Άρθρο 4 πρώτο εδάφιο δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο β)
Άρθρο 4 δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 4 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 5	—
Άρθρο 6	—
Άρθρο 6α	Άρθρο 5
Άρθρο 6β	Άρθρο 6
Άρθρο 7 στοιχείο α)	—
Άρθρο 7 στοιχείο β)	Άρθρο 7
—	Άρθρο 8

Τετάρτη 11 Μαΐου 2011

Οδηγία 80/181/ΕΟΚ	Παρούσα οδηγία
—	Άρθρο 9
Άρθρο 8	Άρθρο 10
Παράρτημα, Κεφάλαιο I σημεία 1 έως 1.2	Παράρτημα I, Κεφάλαιο I σημεία 1 έως 1.2
Παράρτημα, Κεφάλαιο I σημείο 1.2.2	Παράρτημα I, Κεφάλαιο I σημείο 1.2.1
Παράρτημα, Κεφάλαιο I, σημείο 1.2.3	Παράρτημα I, Κεφάλαιο I σημείο 1.2.2
Παράρτημα, Κεφάλαιο I σημεία 1.3 έως 5	Παράρτημα I, Κεφάλαιο I σημεία 1.3 έως 5
Παράρτημα, Κεφάλαιο II	Παράρτημα I, Κεφάλαιο II
Παράρτημα, Κεφάλαια III και IV	—
—	Παράρτημα II
—	Παράρτημα III

Αποδεκτό ηχητικό επίπεδο και διάταξη εξατμίσεως των μηχανοκίνητων οχημάτων ***I

P7_TA(2011)0210

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Μαΐου 2011 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά το αποδεκτό ηχητικό επίπεδο και τη διάταξη εξατμίσεως των μηχανοκίνητων οχημάτων (κωδικοποιημένο κείμενο) (COM(2010)0508 – C7-0288/2010 – 2010/0261(COD))

(2012/C 377 E/37)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία – κωδικοποίηση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2010)0508),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294, παράγραφος 2, και το άρθρο 114 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0288/2010),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294, παράγραφος 3, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 2010 ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 20ής Δεκεμβρίου 1994 που αφορά την ταχεία μέθοδο εργασίας για την επίσημη κωδικοποίηση νομοθετικών κειμένων ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 86 και 55 του Κανονισμού του,

⁽¹⁾ EE C 54, 19.2.2011, σ. 32.⁽²⁾ EE C 102, 4.4.1996, σ. 2.